

應用日語科學生留學成果報告



補助年度：	105年學海飛颺計畫
薦送學校系所：	樹人醫護管理專科學校應用日語科
學生年級/姓名/學號：	5年級/ <u>陳柏任</u> /50108066
留學國家：	日本
留學學校：	長崎国際大学
留學期間：	2016/9/15-2017/8/12



目錄

一、緣起	3
二、行前準備	4-5
(一)機票	4
(二)簽證	4
(三)健康保險與身體檢查	5
(四)行李	5
三、研修學校簡介	6
四、國外研修之課程學習(課內)	7-12
五、國外研修之生活學習(課外)	13-28
(一)食	13
(二)衣	14
(三)住	15
(四)行	16
(五) 豪斯登堡打工心得	17-28
六、國外實習之具體效益	29
七、感想與建議	30-32
八、照片集錦	33-77

一.緣起

從以前開始日本對我來說就是一個非常吸引我的地方，不管是日本的文化，歷史，思想都讓我覺得很有興趣。當時常常會想假如我也能去日本留學或是工作就好了，只是現實是家裡並沒有多餘的錢能讓我實現這件事。但是幸運的是我得到了能夠實現我的憧憬的機會了。三年級時，因為和自己的興趣不合，我從放射科降轉到了應日科。雖然比起其他同學整整晚了一年接觸日文，但是不放棄的努力之下終於讓我在兩年後考上了日檢最高級的 N1 了。而很剛好的，在這一屆科上爭取到了長崎國際大學的一年交換留學的名額了。在這之前男生一直一來都只能去短期的交流而已，所以我真的非常感謝老師們我們所爭取到的這個機會。在順利通過面試之後不久，我開始了我的留學生活。

二.行前準備

(一) 機票

那時候對從來沒出過國的我來說買機票其實真的比想像中的還要難、上網查了很久還請教了很多人還是有點不懂、而且還要找可以配合國際大安排的時間的班機、實在是讓我們為這件事煩惱了一陣子。然後因為和我一起去的藍奕升說廉航不太好所以廉航也沒有算進去考慮了。最後就交給藍奕升他媽媽認識的旅行社來訂。之後自己訂過幾次發現其實廉航也很不錯而且很便宜、如果再給我定一次的話我就會選廉航。

(二) 簽證

在填資料的那個階段是最花時間的、不然其他的其實都還好。那時後在填的時後就寫錯不然就是少資料所以填好幾次。資料都準備好之後就拿去日本交流協會的高雄事務所就好了、留學組的其他人可能要那去比較麻煩、但是我因為家裡就住在市區、到那邊只要 15 分而已所以還蠻方便的。

(三)健康保險與身體檢查

再出發去日本之前有在台灣保海外的意外險了。

然後因為我本身身體就沒生什麼病而且也沒什麼異常,所以也就沒有特別去做什麼檢查了。

(四)行李

我帶去的行李總重 23 公斤,衣服大概佔一半以上,其他就是一些生活用品,像是吹風機、餐具、薄被子…,距離上限的 30 公斤還綽綽有餘。

三.研修學校簡介



建學之理念

長崎国際大学是以「人間尊重」為建學之理念。找尋每個人的本質、實現互相包容心靈豐富的社會。因此為了實現此理想、時常以「款待之心(おもてなし心)」和少人數教育為理念來培育將來在各個分野活躍的專業人才。

教育目標

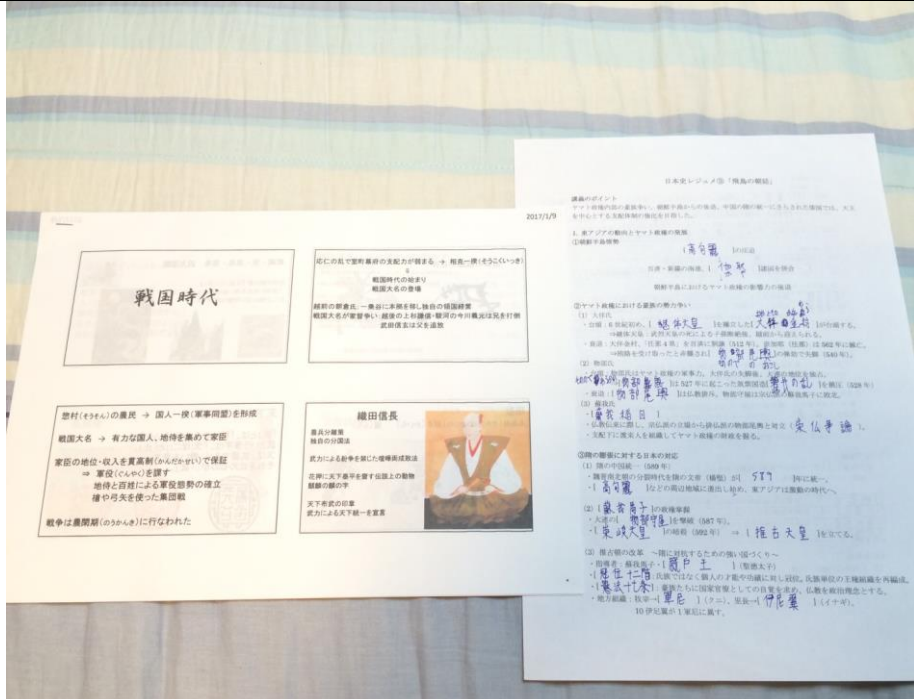
1. 培育具有專業知識和技能,再加上擁有知性、感性品格之人才。
2. 培育具有鄉土愛,能對地方有貢獻之人才。
3. 培育能理解異文化,能對國際社會有貢獻之人才。


四.國外研修之課程學習(課內)

【上學期】

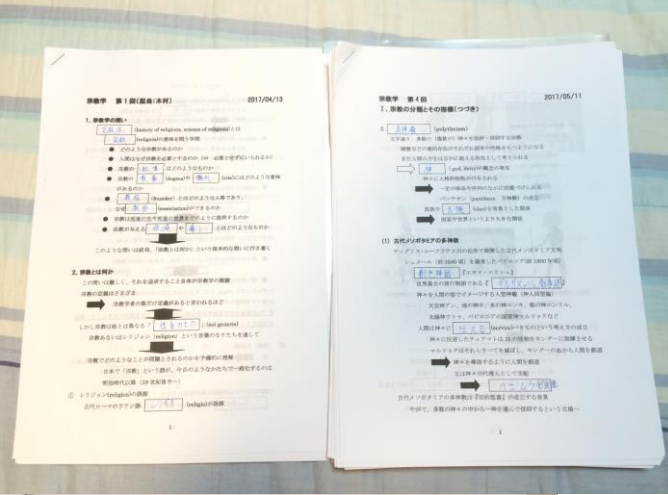
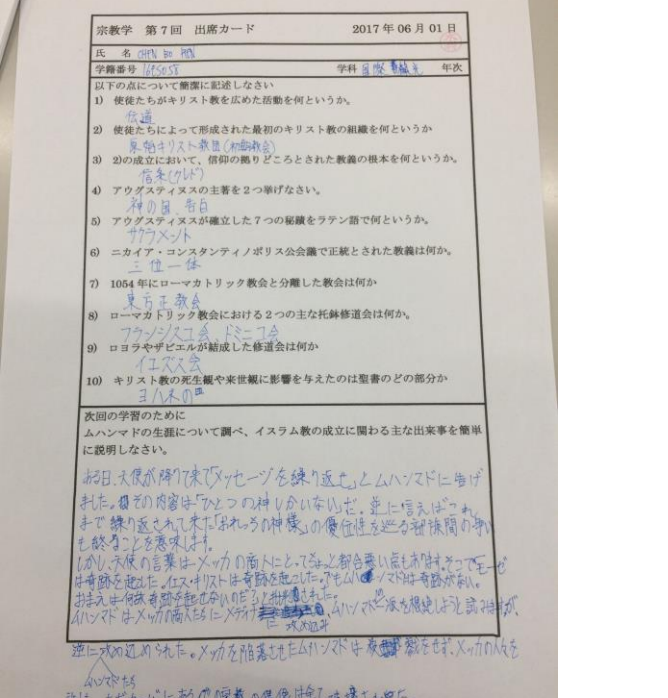
科目名稱： 茶道文化IA	開課系所：全科共通	修習學分：1
師資介紹：	嶋内麻佐子	
授課方式：	採少人數教學,期末有考試	
修課心得：	在上茶道課之前我對茶道其實沒什麼興趣,但經過老師的教導之後才發現茶道不單單只是泡泡茶而已,透過茶道的款待的精神而體悟到的學問是具有非常深遠的意義且使人深省的。	
上課講義：		

科目名稱：キャリア 開発A	開課系所：国際観光学 科	修習學分：2
師資介紹：	板垣朝之	
授課方式：	讓學生以分組的方式上課,以訓練學生的交際能力和了解自我。	
修課心得：	這節課對我說收穫還蠻多的,老師會很多能對於未來出社會之後有幫助的事,例如如何規劃自己的未來,在職場上如何增強自己的能力。	
上課講義：	無	

科目名稱： 日本史	開課系所：國際觀光學科	修習學分：2
師資介紹：	落合知子	
授課方式：	利用講義和ppt授課	
修課心得：	我本身就對日本史非常感興趣,從史前時代的日本到群雄割據的戰國時代在這門課老師都有解說到,讓我對日本史也了初步的概念。	
上課講義：		

科目名稱： 專門演習 (ゼミ)	開課系所：全科共通	修習學分：1
師資介紹：	嶋内麻佐子	
授課方式：	採少人數教學,上課依所選老師決定	
修課心得：	因為嶋内老師是茶道的老師,所以上課常常都可以喝到日本茶和吃一些零食,老師常常會利用茶道的課題去訓練我們的發表能力和寫文章的能力,有時候也會去茶室讓我們自己去體驗做一些日本的料理來吃,像是做章魚燒、チラシ寿司、わらび餅...。多虧了老師讓我現在做報告或發表都能把老師教的運用在上面。	
上課講義：		

【下學期】

<p>科目名稱：宗教学</p>	<p>開課系所：國際觀光学 科</p>	<p>修習學分：2</p>
<p>師資介紹：</p>	<p>木村 勝彦</p>	
<p>授課方式：</p>	<p>利用講義和PPT授課,每次會有作業,下次上課要交。</p>	
<p>修課心得：</p>	<p>在我所修的課之中我可以說這門課是我覺得讓我收穫最多的一門課之一。雖然我本身沒有信什麼宗教,但是對世界上的宗教非常有興趣,老師在課堂上會跟我們分享他個人實際的經驗,對於各個宗教的神話和歷史也是講解得非常詳細,每堂課都讓我得到很多的新知識,每周最期待的就是這節課了。</p>	
<p>上課講義：</p>	 	

科目名稱： 長崎研究	開課系所：国際観光学科	修習學分：2
師資介紹：	池永正人、嶋内麻佐子、小島大輔、章潔	
授課方式：	由四位老師輪流上課,分別教授長崎當地的地理、茶道、人文、歷史。	
修課心得：	來長崎留學之前我對長崎這個地方的印象和大多數人一樣就是曾被投過核彈的地方,但是透過這門課讓我更深入了解了長崎的過去和現在,也讓我對長崎這個住了一年的地方更有興趣了。	
上課講義：		

科目名稱：世界史	開課系所：国際観光学科	修習學分：2
師資介紹：	俵 寛司	
授課方式：	以講義和PPT授課,下課前會問一題關於上課內容的問題。	
修課心得：	這門課真的讓我增廣了許多的見聞,我本身就喜歡歷史,而經由老師的解說讓我更了解了許多歷史人物的事蹟,像是亞歷山大大帝最終沒有跨過裏海往印度中心征服的原因...等等,許多歷史事蹟。	
上課講義：		

科目名稱： 茶道文化IB	開課系所：全科共通	修習學分：1
師資介紹：	龍 美穗子	
授課方式：	採少人數教學,期末有考試	
修課心得：	在上過上學期的課,了解了茶道的歷史和其所包含的款待之精神之後讓我覺得每堂課都受益良多,使我理解詫寂的美學。	
上課講義：		

五. 國外研修之生活學習(課外)

(一)食

公寓附近就有三間超市,所以想買什麼都很方便。而且自己煮的話每餐花費的錢完全不會比台灣貴甚至比較便宜。想要去餐廳吃得話車站那邊也是有幾間家庭餐廳走一下就到了。在學校的話有食堂,選擇還蠻多的而且便宜,但是我基本上都是自己煮三餐,去學校也是自己帶便當。

日本的超市有很多台灣超市沒有在賣的東西,像是鯨魚肉、安康魚肉,讓我覺得蠻新奇的所以有買來吃吃看。



↑ 鯨魚的生魚片

(二)衣

夏天跟台灣差不多熱所以都短袖,但是冬天都大概 8 度左右比台灣冷超多,所以我就有在那邊買一件大衣來穿,家裡也寄好幾件發熱衣和手套過來。



←冬天有一次夜宿機場

外面電話亭,晚上氣溫 2 度穿大衣圍圍巾也冷到快冷死

(三)住

因為長崎國際大學沒有學生宿舍,所以我們都是住外面學校找的公寓,去之前學校就有聯絡我們然後給我們兩個地方選擇,我選裏學校比較遠但生活機能較好的了,去之前是跟我們說那邊兩間房間共用一間廚房和浴室,但是去到那邊之後又跟當初說好的不一樣了,浴室和廚房都是全棟共用,而且去之前其實還蠻期待可以跟日本人一起住然後交個朋友的,但是那棟幾乎都是外學生在住的讓那時候的我有點失望。

公寓的名字叫楓寮,房租的話是真的很便宜,但是房間就相對的小很多,大概 1.5 個雙人床這樣的大小而已。

另外豪斯登堡旁邊也有可以住的,距離學校比較近,只是生活機能極差,而且因為也有外勞住在那裏,聽說常常東西會被偷,外勞之間也常常半夜在那邊吵架,真的覺得還好有住到對的地方。



←楓寮

(四)行

從楓寮到學校騎腳踏車大概 20 分就可以到,剛去那邊的時候因為完全對周邊的地理環境不熟,所以也不知道哪裡可以賣到腳踏車,手機也沒網路,從公寓要怎麼去學校也不知道,所以就只能靠著時有時無的 wifi 來查地圖再截圖然後再邊看邊走,結果第一次走還是走到有點小迷路,但是還好有遇到好心的阿伯告訴我們陸還載我們去學校。

每天走兩小時來回去學校的生活大概持續了兩星期,之後我就去買腳踏車了,有了腳踏車就方便很多了,整整快了 3 倍。

坐巴士也可以去學校,校區內就有一站巴士停,但是還蠻貴的一趟就要花 480 日幣,而且不知道為甚麼常常誤點。平常我是不會坐巴士去,只是下大雨的話就就只能坐巴士去了。

(五)樂

佐世保跟其他兩所留學的地方比的話真的是超級鄉下，所以玩的地方除了「日本最大級的主題樂園豪斯登堡」比較近以外其他就沒有了。



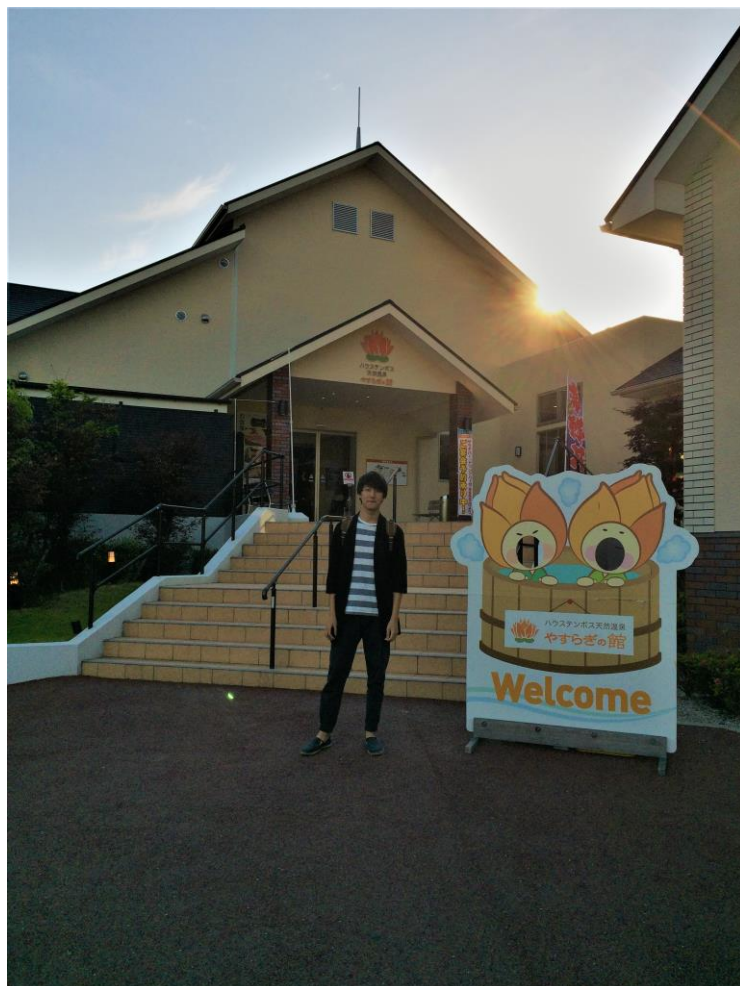
←豪斯登堡園內

在市區有一個叫五番街的百貨公司和旁邊有商店街可以逛，那附近也有很多居酒屋或餐廳，我常常和朋友一起去居酒屋吃飯，然後吃完再一起去唱歌。



↑五番街

豪斯等堡附近也有溫泉會館可以去泡湯,而且很便宜
設備又好,可以的話還蠻希望台灣也有。



↑溫泉會館和我

長崎市其實比較多玩的,只是光去到那邊就要坐上一
個多小時的電車,而且車錢就要 3 千多了,所以我也沒
有去過次,再加上我想去的地方電車和巴士都到不了,
所以就沒去了。

(六) 豪斯登堡打工心得

近一年的留學生也畫上活了休止符了。

還記得在來決定來長崎留學之前的面試階段、老師感覺好像是擔心我會因為打工而荒廢在這邊的學業所以一直叮嚀我說不要太早打工之類的、但是經過這一年的留學生活我認為打工有時候可以學到很多學校學不到的事、得到對自己有幫助的重要經驗、另一個更重要的是可以讓自己多少對自己更負責一點。

豪斯登堡距離我們學校只有 15 分鐘路程、在學校就可以直接看到了。跟迪士尼之類的主題遊樂園不同、豪斯登堡比較偏向是給大人玩的主題樂園、園內的建築是走荷蘭風、從車站走到園內這段路就會慢慢開始聽到讓人雀躍的 BGM、周圍充滿荷蘭風的建築、讓人彷彿置身在歐洲、和車站外的日本鄉下風景形成很大的對比。



↑夜晚的豪斯登堡

剛來佐世保的時候因為不熟地理位置所以大概一個月之後才跟朋友去的。第一次去的時候讓我印象非常深刻、有種再一次感覺到了小時候出去玩的那種興奮感。在要回去的時候遇到了在那裡打工的茶道部的前輩、前輩就和我稍微聊到關於打工的事、我聽了覺得如果自己也能在這裡打工的話那就好了、從那時候開始我就開始找在豪斯登堡的工作了。



↑那天和前輩的合照

學校的揭示版上有一欄都是貼工作的、剛來日本要處理的雜事和學業都告一段落之後我就想說來看看有什麼比較好的工作。結果很幸運的我看到了豪斯登堡遊行工作人員的徵人海報、當下我馬上就趕快拍下來然後寄信去應徵了、還約了一個一樣跟我同期的台灣留學生一起去。沒過多久就收到豪斯登堡人事課的通知、叫我帶著履歷去面試了。那時候還沒有去過豪斯登堡很多次所以到那邊的時候還有點迷路、還好問過工作人員之後順利到了面試的地方。面試內容大致上就問一些個人的基本情報還有可出勤的時段和日文程度。要來豪斯登堡工作之前除了面試以外還要接受大

概 2 小時左右的研修、錄取之後人事課那邊會再通知研修時間、因為我朋友也錄取了所以我們兩個就一起來研修了、內容大概就是讓你了解豪斯登堡的工作精神和理念、對客人的對應、對員工的基本禮儀、例如不管認不認識看到人一定要說お疲れ様です(辛苦了)、還有敬禮的角度、講話的音調之類的注意點。研修完的當天晚上就馬上實際去參加遊行了、因為那時候剛好是在聖誕節期間、所以制服是聖誕老人裝、第一次穿這種衣服感覺很新奇。



↑ 恐竜の車

第一次的工作是牽充氣恐龍的頭、當然主管是是不會

讓那時候沒有經驗的我自己一個人去牽、所以就叫一位已經做一個星期的前輩（他叫村田、之後是我在這裡為數不多的朋友之一）來教我。遊行開始之後我基本上就是跟在旁邊邊和遊客微笑招手邊走然後注意看村田さん怎麼牽龍頭而已、結束之後等所有車回到車庫再學一下怎麼收拾和充電（遊行車的電）、就這樣第一天順利的結束了。

打工開始一陣子之後天氣就開始慢慢轉涼了、因為才剛工作沒多久不知道可以戴自己的手套來上班、然後天氣又很冷、冷到我手真的很痛、但是這個也是在台灣我沒有體驗過的事、讓我也覺得蠻新奇的。



←冬天時的制服

做了幾個月之後、慢慢的我也開始接觸到其他種的工作。在前一個月的 25 日之前、要先把下個月的可上班日告訴主管讓主管排下個月的工作、除了月曜日和金曜日這兩天需要上課不能去上班以外的天我全部都有排班。

工作內容主要是有警備、牽恐龍頭、拿看板、布偶裝這四種。警備就是騎著賽格威(動力滑板車)在隊伍和隊伍中間巡視和指揮大車。牽恐龍頭就是邊跟著遊行隊伍走邊用拉的控制充氣恐龍的頭、因為整個恐龍頭部大概佔車體的三分之一、所以不去注意就會有撞到

周圍建築物的危險。拿看板就是在遊行隊伍的最後尾拿著寫著 HUISTENBOSCH 的看板跟著走。布偶裝就是在準備期間裝扮成豪斯登堡的吉祥物「球根醬」和遊客拍照、遊行開始之後就坐上遊行車上和遊客招手。



←球根醬,裡面是我

我主要都是做前三個、布偶裝因為我身高太高所以沒辦法穿、只有缺人手的時候我才會去做。在工作上幾乎沒有人會因為我是外國人而讓我做比較簡單或不一樣的工作、雖然有因為這樣感覺到小困擾的時候、只是我認我這也因為是別人認可我的能力的表現、也是給自己的一個挑戰。

當然在工作期間之中我也是有出過幾次錯、比較讓我印象深刻的就是有一次因為在牽恐龍頭、然後那天恐龍車的警備是從別的部門派遣來的第一次當警備的人、結果在途中那個人因為指揮經驗不足所以就讓恐

龍頭去擦撞到路旁的建築物、整隻充氣恐龍就馬上消一半氣、好笑的是遊客的相機的喀嚓聲還是響個不停、害我只能在前面牽著呈現枯萎狀態的龍頭尷尬地笑。事後雖然我沒有錯但是還是被稍微念了一下、在那之後每次有新來的警備我都會先問有沒有經驗、沒的話我就會自己去當警備去指揮車子。

雖然有時候在跟同事聊天的時候常半開玩笑的說遊客很多很擋路很危險之類的抱怨、但是其實在遊行途中每當看到街道上的每個大人小孩臉上浮現著期待和開心的表情、自己也會有種開心的感覺、常常也會有人會跟我們說頑張って(加油)、寒いよね(很冷對吧)、お疲れ(辛苦了)之類的加油打氣的話、聽到這些話就會覺得心裡很溫暖、明天也能繼續加油下去。每天都能夠遇到各式各樣不同的人、期待在下一個轉角也有人對我們說加油的人、期待看到他們臉上開心的笑顏、對我來說讓我在工作時還蠻開心的事。



↑遊行中的隊伍和觀看的遊客

這份工作也讓我認識了許多很好的朋友。在剛開始工作還沒上手、跟所有人都不熟、每次去工作都會怕做錯。在某天下班回準備室要準備下班的時候、有一位同事的女生突然跟我說「哩賀」、我也很驚訝地回說：「哩賀」。下班之後一起走去坐電車的路上我們聊了很多關於台灣的事、還教她了一點台語。從那之後我也開始和大家慢慢混熟、之後還有一起出遊好幾次。主管也是人都很好、其中有一位我們都叫他フミさんの主管讓我印象很深刻。從第一眼看到她我覺得真的超像我們學校的有一位叫玉井的老師、不管是身材和

聲音都很像、只是個性還蠻不像的。而且剛開始只要有不懂的都是去問她所以還蠻受到她照顧的。多虧了他們、讓我為期一年的留學生活豐富了許多、也學到了許多。

這份工作、讓我得到了很多珍貴的東西、也使我成長了很多。體驗了我未曾體驗事物、遇見了各式各樣的人、交到了許多重要的友人。

對於能在異國的遊樂園工作這個經驗的我想這大概也是很少人能有的吧。所以我很感謝、感謝支持我來日本留學的家人、師長。感謝在過程中陪伴我的朋友。感謝在這之中幫助過我的所有人。未來有機會的話、作為回報希望能夠以此身的經驗來幫助某個人、成為值得被人感謝的人。

六.國外實習之具體效益

對我來說留學其實是一個意料之外的機會,在我轉進應日科之前就知道那時候只有女生有這種一年留學的機會,男生頂多就只能去短期的交流而以,而我沒甚麼經濟能力所以也沒辦法去那種短期交流。

原本我的打算是想要利用在學校的這幾年好好紮實自己的能力,畢業之後再去找找看有沒有日本留學或打工的機會。讓我覺得很幸運的是,在升上三年級時竟然出現了男生第一屆的一年留學機會,讓我能夠真正去日本當地實際運用自己所學到的技能。

我想對於留學組的各位留學不只是去更精進自己的日文,另一個更重要的目的是去學習日本當地的文化、習慣、人文,對於將來不管是求學或就職都很有幫助。

在長崎,透過交到的朋友我了解到了日本人的想法,透過打工我了解到了日本職場的規矩,透過大學我學到了日本的人文和歷史,對我來說在日本每天的日常都是學習的累積。

相信在不久的將來,這些寶貴的經驗一定能夠對接下

來的人生有很大的幫助。

七.感想與建議

感想

在留學的這一年中我得到了許多寶貴的經驗,也經歷到了需多事,開心的也好不開心的也好,對我來說這些回憶這些體驗都將成為我人生中的寶物。

雖然一天到晚在抱怨台灣這裡不好那裡不好,但是到了異國才發現其實自己的國家也是很不錯的,正如老師所說的「到了外國才知道台灣的好」,尤其是每當自己一個人在房間裡自己吃泡麵當晚餐省錢的時候,時常都會想到如果有任意門可以馬上到阿嬤家去吃阿嬤煮的飯的話那是一件多幸福的事啊。

但是就是因為有這些挑戰才能使我們去學習而成長,使我們有能力去實現自己的夢想。「夢想是人生中的挑戰,而去實現自己的夢想即是所謂的成長」這是我在留學期間在大學裡發表過的演講中所講的一段話,留學曾經是我認為的夢想,對我來說曾經很遙不可及,但是我做到了,而當我做到的那一刻夢想就不再是夢,而

是該去挑戰去實現的人生課題。

在這過程中我想我有說太多的感謝要說。家人的支持、師長的辛苦、朋友的關心還有這一年中相遇的每個人都讓我覺得非常感謝。

名為留學的這個人生課題也以成功告一段落了,為了挑戰下一個夢想我想是該開始準備了。

留学のこの一年間に私はたくさんの貴重な経験を得た、いろんなこともあった、嬉しいことでも嬉しくないことでもすべて私の人生においての宝物である。いつも台湾はどこが悪いかわからない文句言うばかりなんだが、海外に出たら実は自分の国も悪くないなと気づいた、本当に先生の言う通り「海外に出たことがあったこそ、台湾の良さを気づく」、特にいつも自分一人で節約のために晩メシをインスタントラーメンにする時によくこう思った、もしドコモドアがあったらすぐにでもばあちゃんちに帰ってばあちゃんが作ったご飯を食べられればどんなに幸せなことだろう。

でもこんなことがあればこそ人が勉強して成長し、自分の夢を叶えられる力を持つことができる。「夢は人生におけるチャレンジであり、一つずつ叶えていくことが『成長』ということだ」という留学期間に私が学校で発表したスピーチの中の一言です、私にとって留学することは手が届きそうもない夢だった、でも、叶えた、そして叶えたその時点に留学という夢はもう夢ではなく、チャレンジすべき人生の課題であるだろう。

留学中に言いたい感謝はたくさんありすぎる。家族の支え、先生の苦勞、私を覚えてくれた友達、あとはこの一年間に出会ったすべての人、本当にありがとうございました。

留学という人生の課題もクリアできた、次の夢のチャレンジへの準備もそろそろ始めるとしようか。

六.照片集錦



在桃園機場準備出發之前拍的紀念照

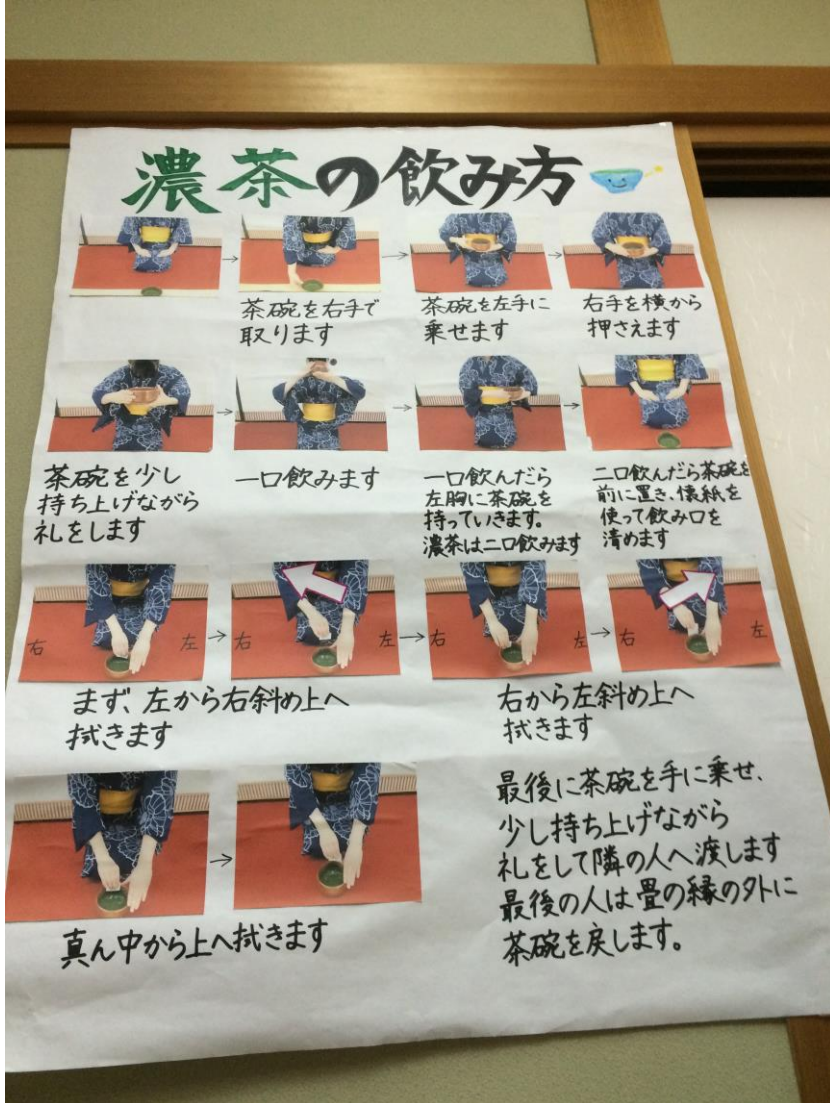


學校帶團
九十九島周邊
一日遊
2016/9/24





ゼミ
体験做章魚燒
2016/10/22



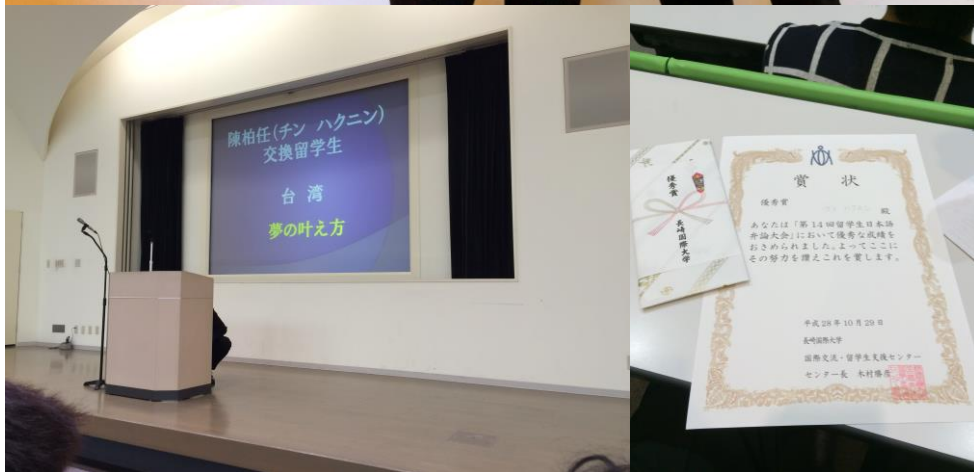
參加長崎短大學園祭茶會

2016/10/23



長崎国際大学
開国祭

2016/10/30~31



在開國際參加弁論大会得獎

2016/10/30



開國祭の留
學生分享會
和在分享會
上貼出來的
介紹自己學
校的海報
2016/10/30

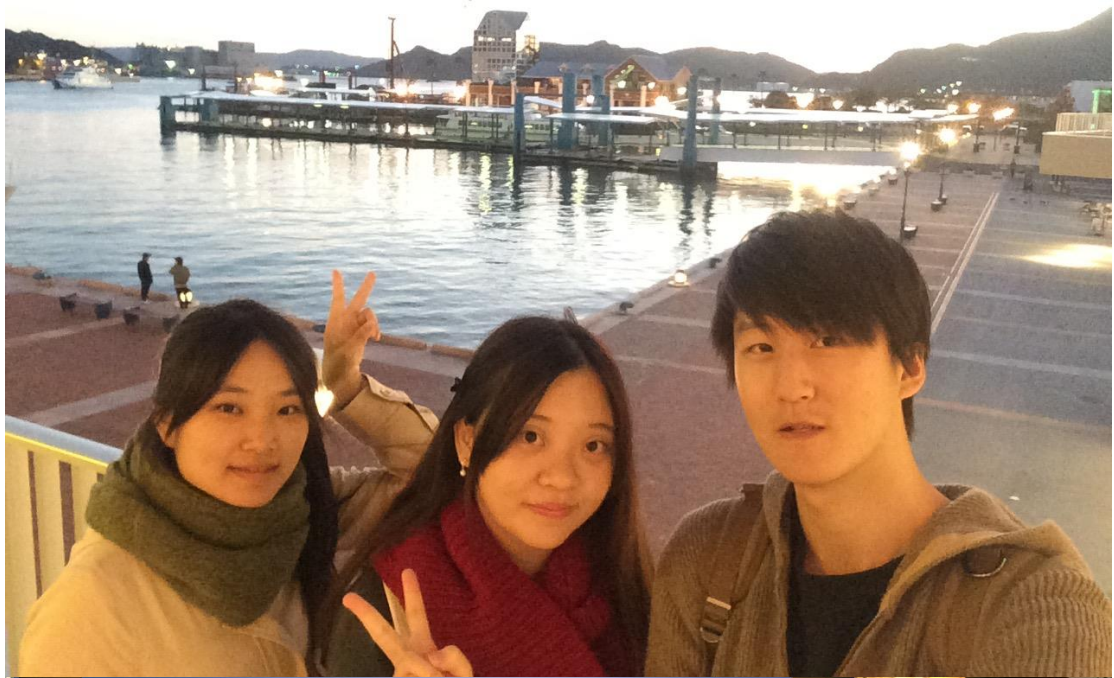


開國祭時所辦的
茶會和茶道部薄
茶組的紀念合照
2016/10/31





第一次在日本看電影 2016/11/1



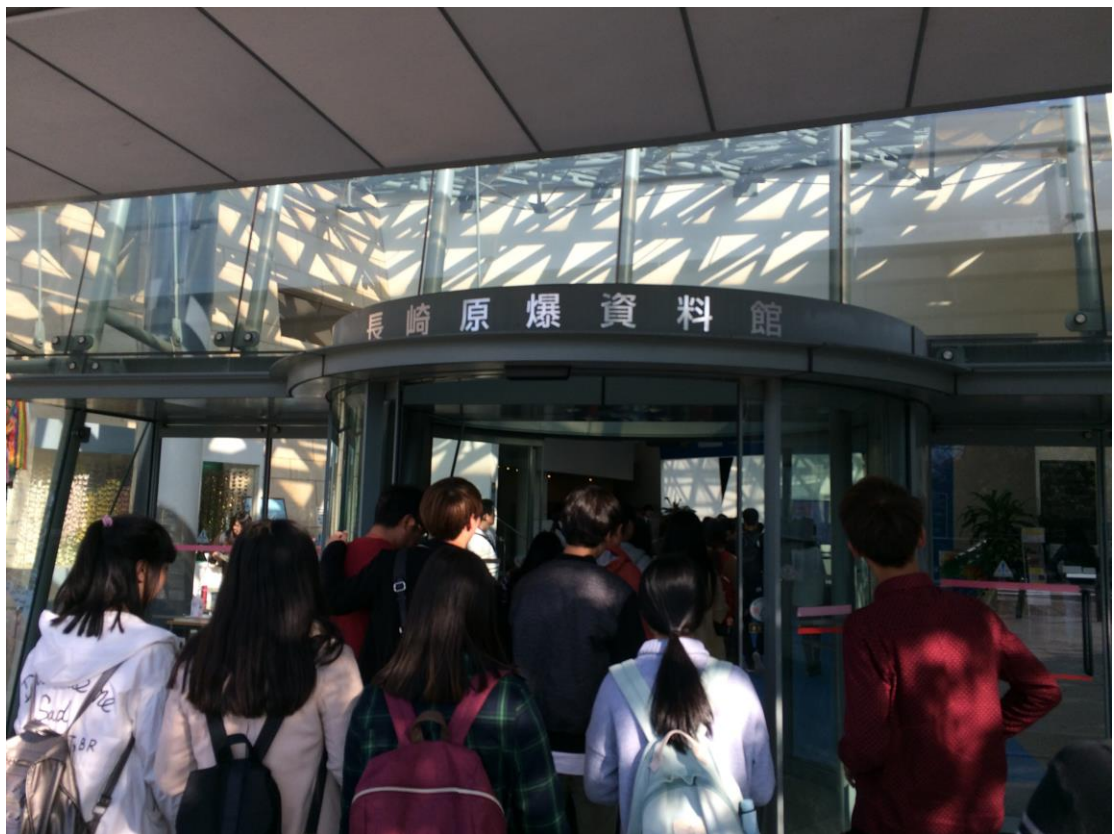
看電影和朋友逛街

2016/11/1





參觀和平公園和核爆資料館 2016/11/5





茶道課上課的樣子

点前の練習

2016/11/8



開始在豪斯登堡遊行打工 那時候剛好是聖誕節
所以制服是聖誕老人裝 2016/11/20



ゼミ
大家一起吃
お雑煮
2016/12/16

茶道部薄茶組

慶功宴

2016/12/21

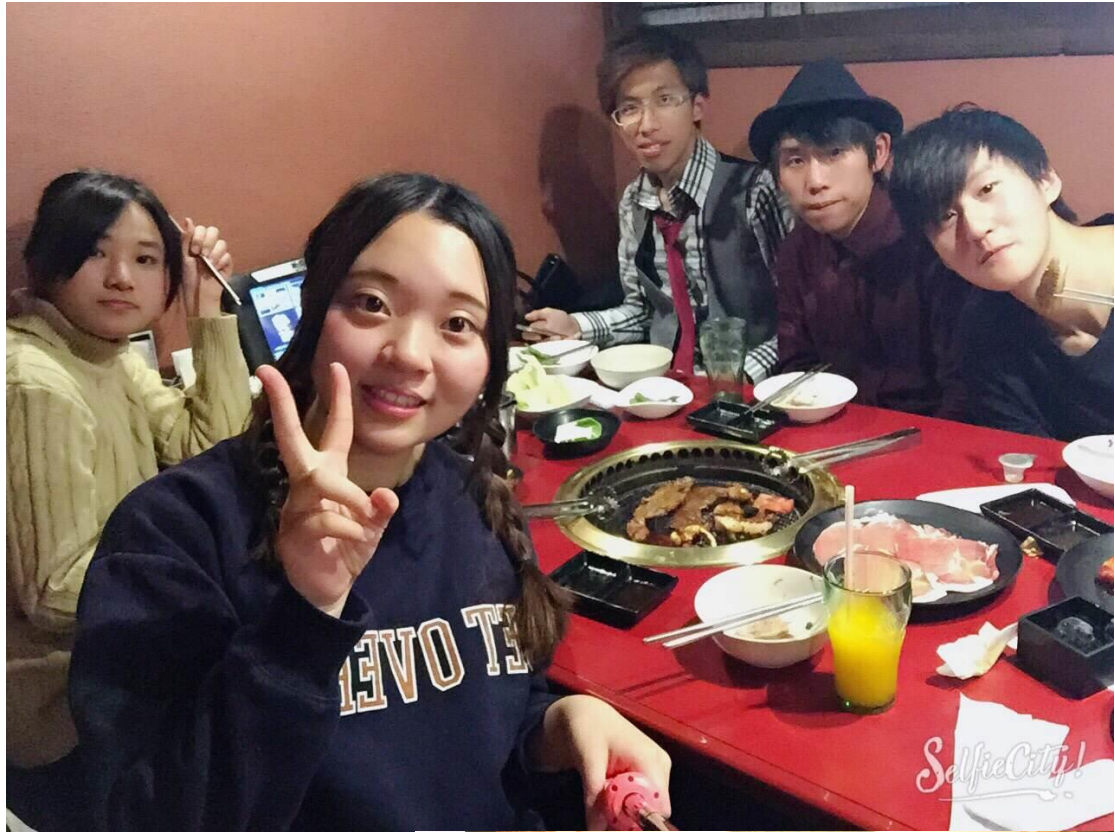




新年参拜

2017/1/1





那學期上課最後一天
和老師拍紀念合照
晚上和朋友吃燒肉
2017/1/6





和朋友去
居酒屋聚
餐晚上去
夜唱
2017/2/5

京阪旅行 2012/3/15~20











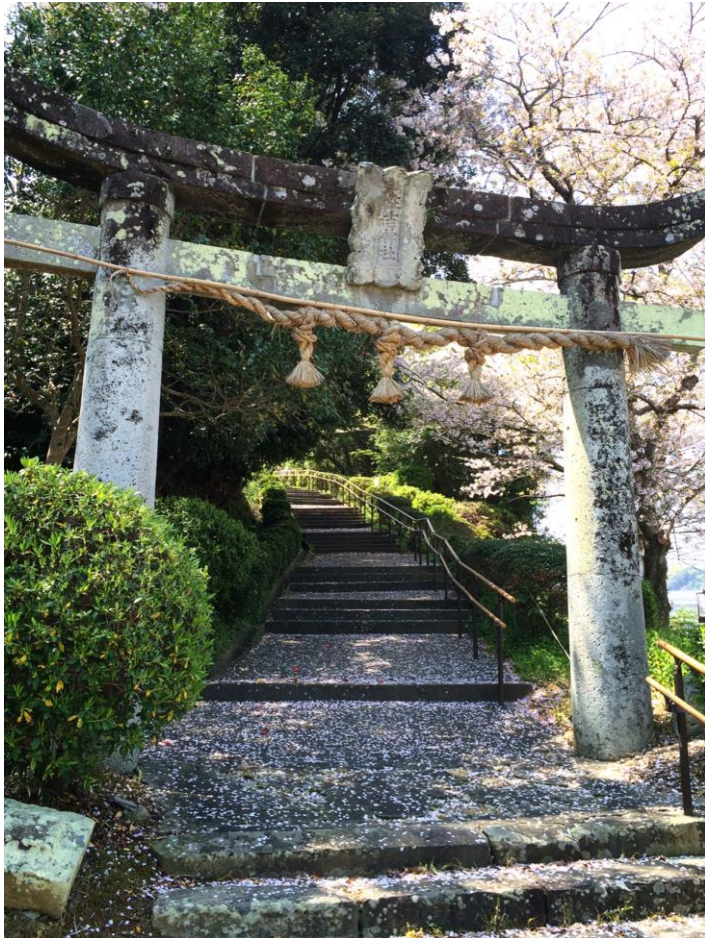




京阪旅行 完

去打工結過遇到電視節目來取材拍節目，還見
到認識的藝人本人 2017/4/1

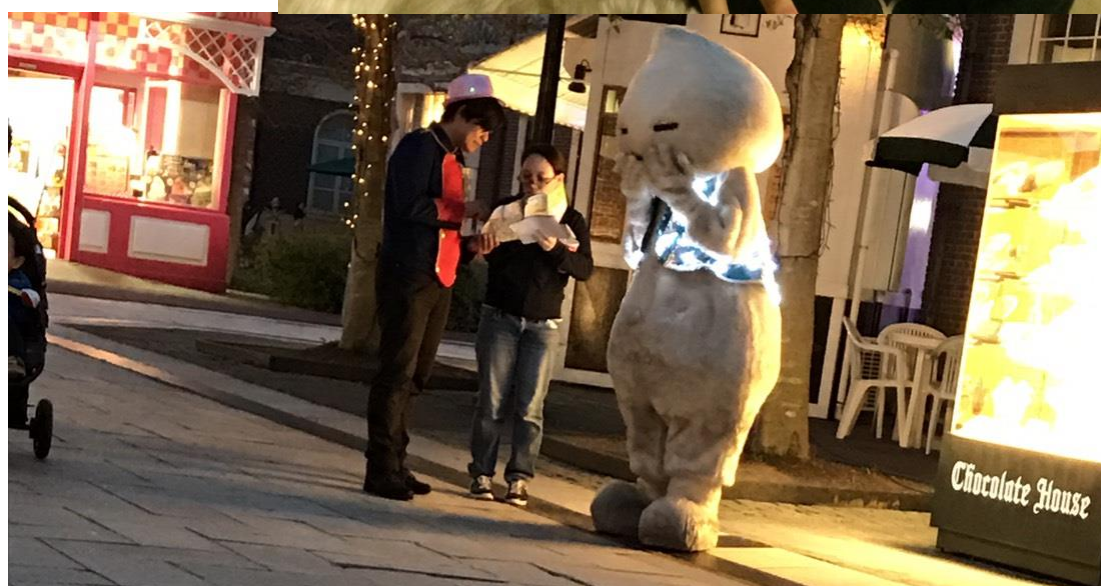




家附近的
住吉公園
櫻花滿開
2017/4/13



打工時因為
人手不足第
一次被叫去
穿布偶裝
2017/4/19



和朋友一起的福岡旅行 2017/5/10~12









福岡旅行 完



朋友給的生日
驚喜
2017/6/6

和珮瑄佩旻佳宜一起去豪斯登堡 2017/7/7~9















和珮瑄佩旻佳宣一起去豪斯登堡 完



野田さん
招待我去
他家吃晚餐
2017/7/29

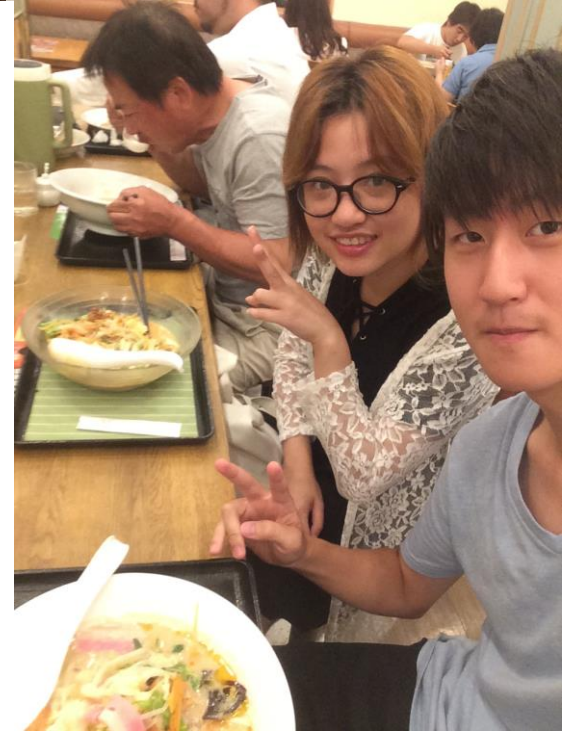




和受了一年照顧的超市阿姨紀念合照 2017/8/7



在倒數的幾天 日本的
學長和台灣的學弟還有
香港的同学請我吃飯
2016/8/6~9





因為我要回台灣
了,所以最後當作
送別會跟楓寮的朋
友一起去居酒屋和
酒吧喝酒吃東西
2017/8/10





回台灣前最後一天和朋友

一起去動物園順便道別

2017/8/11